



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Est

800, rue de La Gauchetière Ouest

7<sup>ième</sup> étage

Montréal

Québec

H5A 1L6

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Est

800, rue de La Gauchetière Ouest

7<sup>ième</sup> étage

Montréal

Québec

H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> cuisine de finition, étab. arch.	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF236-171365/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.067720.800	<b>Date</b> 2016-11-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-255-14076	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-6-39190 (255)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-11-15</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Desforges, Julie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc255
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3413 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF236-171365/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mtc255

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.067720.800

File No. - N° du dossier  
MTC-6-39190

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**LE DOCUMENT D'APPEL D'OFFRE EST MODIFIÉ TEL QUE DÉCRIT CI-DESSOUS :**

Addenda 3

Veuillez trouver ci-joint l'addenda susmentionné qui fait partie intégrante des documents de soumission.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITION DEMEURENT INCHANGÉS**

---

# Établissement Archambault – Cuisine de finition

## Saint-Anne-des-Plaines, QC

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA : R.067720.800  
SERVICE CORRECTIONNEL CANADA : 550-2-341-3403

### ADDENDA NO.3

DATE - ÉMISSION : 2016-11-02

---

	<b>LISTE DES DOCUMENTS – ADDENDA NO.3</b>	
<b>Nom du document</b>	<b>Titre et description</b>	<b># de pages</b>
A3	Addenda no.3 en Architecture en date du 2016-11-02	1 page
PMA-2	Addenda Pageau Morel no.2 en date du 2016-10-31	1 page
	Plans Mécanique en annexes de l'addenda PMA-2 en date du 2016-10-31	4 feuilles
	Plans Électricité en annexes de l'addenda PMA-2 en date du 2016-10-31	2 feuilles

**FIN**

**Date :** 02 NOVEMBRE 2016  
**Projet :** R.067720.800 – Établissement Archambault – Cuisine de finition  
**Projet n° :** SCC 550-02-341-3403 / DFS 4993

---

## 1. DEVIS

1.1. Section 09 91 99 – Peinture – Travaux de petite envergure

1.1.1. **Éliminer** les articles 2.1.3.1, 2.1.3.2 et 2.1.3.3.

## 2. DESSINS

2.1. N/A



**FIN DE L'ADDENDA N°A3**

## ADDENDA PAGEAU MOREL N° 2



### 1 GÉNÉRAL

- 1.1 Le présent addenda fait partie intégrante des documents du contrat et doit être lu conjointement avec les documents. Il a préséance en cas de contradiction.

### 2 PORTÉE

- 2.1 Informations additionnelles en électricité et clarifications apportées aux documents.
- 2.2 Modification de la protection incendie.
- 2.3 Installation des dispositifs anti-refoulement des fours combi (fourniture par services alimentaires).

### 3 DESCRIPTION ÉLECTROMÉCANIQUE

#### 3.1 Devis – Section

##### 3.1.1 Section 28 31 00.01 « Système multiplex d'alarme incendie »

.1 L'article 2.7.1 est modifié comme suit :

- .1 *Résistances de fin de ligne de calibre suffisant pour assurer le courant de surveillance approprié à chaque circuit de signalisation. Une ouverture, un court circuit, ou une fuite à la terre d'un circuit quelconque doit modifier le courant de surveillance du circuit fautif pour déclencher une alarme sonore et visuelle au tableau principal de contrôle et aux tableaux à distance, selon les indications.*

#### 3.2 Dessins MÉCANIQUE

- 3.2.1 Les dessins sont révisés selon la liste des dessins émise sur le plan M01.

#### 3.3 Dessins ÉLECTRICITÉ

- 3.3.1 Les dessins sont révisés selon la liste des dessins émise sur le plan E01.

GÉNÉRAL  
GENERAL



ELEVATION "A" SUR DESSIN MA-0020  
ELEVATION A ON DRAWING MA-0020



COUPE "A" SUR DESSIN MA-0020  
SECTION A ON DRAWING MA-0020



DETAIL "1" SUR LE DESSIN MÊME  
DETAIL "1" ON SAME DRAWING



REFERENCE  
REFERENCE

NIV/LEV

RAD/NV

ELEV

EV/UP

EB/DN

INDICATION

DIRECTION

REVISION No: 1

IDENTIFICATION

IDENTIFICATION D'ACCESSOIRES

DIAMÈTRE DE LA TUBAUTÈRE

DIAMÈTRE DE LA TUBAUTÈRE

ELEMENT À DÉMOLIR

EQUIPEMENT NOUVEAU OU MODIFIÉ

EQUIPEMENT EXISTANT CONSERVÉ

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE

PLOMBERIE  
PLUMBING

— S —

— P —

— SIP —

— DI —

— EV —

— ETD —

— ECD —

— ERD —

DS

DP

ROBINET À VANNE

GATE VALVE

ROBINET À VANNE SUR LA VERTICALE

ROBINET À BOISSEAU

ROBINET À BOISSEAU

ROBINET D'ÉQUILIBRAGE

BALANÇOIR VALVE

DÉTENDEUR (PAR PILOTE EXTERNE)

PRESSURE REDUCING VALVE (BY EXTERN PILOT)

RÉGULATEUR DE PRESSION

PRESSURE REGULATOR

ROBINET CACHE-ENTRÉE

LOOKSHIELD VALVE

ROBINET À BULLE

BALL VALVE

ROBINET PAPILLON

BUTTERFLY VALVE

ROBINET SOLENOÏDE

SOLENOID VALVE

CLAPET DE RETENUE

CHECK VALVE

INCL.

✓

□

□

□

□

□

✓

□

✓

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

TITRE/L

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LEGÈNDE

LISTE DE DESSINS  
DRAWING LIST

INCL.

✓

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Direction générale des  
Services immobiliers  
Région du Québec

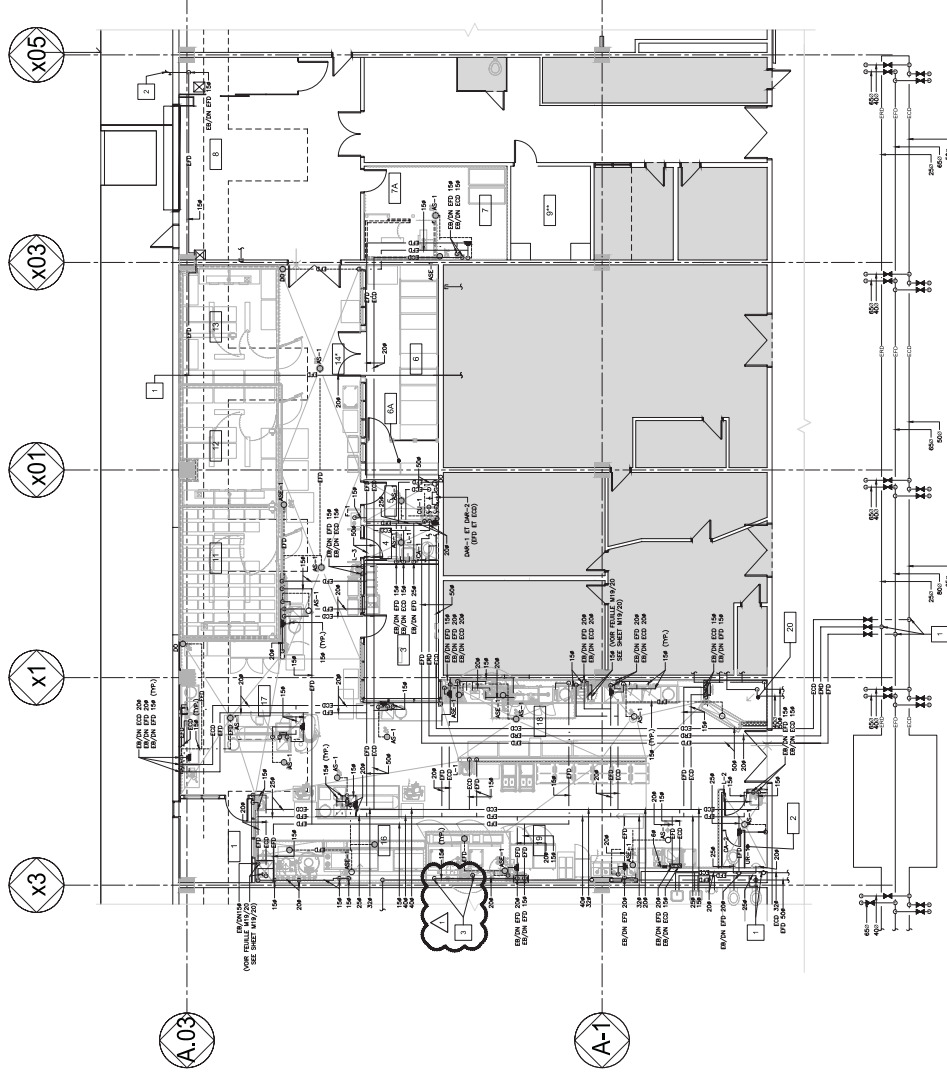


NOTE(S) GÉNÉRALE(S):  
GENERAL NOTES:

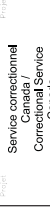
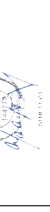
1. INSTALLER UNE VALVE D'ISOLEMENT À TOUS LES RACCORDES DES ÉQUIPEMENTS DE CUISINE OU DES APPAREILS DE PLOMBERIE.  
INSTALL A COUPLER VALVE TO ALL CONNECTIONS OF THE KITCHEN EQUIPMENTS OR TO THE PLUMBING APPLIANCES.

NOTE(S) SPÉCIFIQUE(S):  
SPECIFIC NOTES:

- 1 RACCORDER À L'EXISTANT.  
CONNECT TO THE EXISTING.
  - 2 APPAREIL EXISTANT RECALQUE.  
EXISTING EQUIPMENT RELOCATED.
- INSTALLER LE DISPOSITIF ANTI-RETOURNEMENT  
INSTALL BACK FLOW PREVENTER SUPPLIED  
BY FOOD SERVICES.



Centre de services au Québec, les services architecturaux de  
DFS sont fournis par First Refactor Food architecture.



CE PLAN NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ À  
DES FINS DE CONSTRUCTION OU  
D'INSTALLATION.

THIS DRAWING SHALL NOT BE USED  
FOR CONSTRUCTION OR  
INSTALLATION PURPOSES

MODIFIÉ / MODIFIED

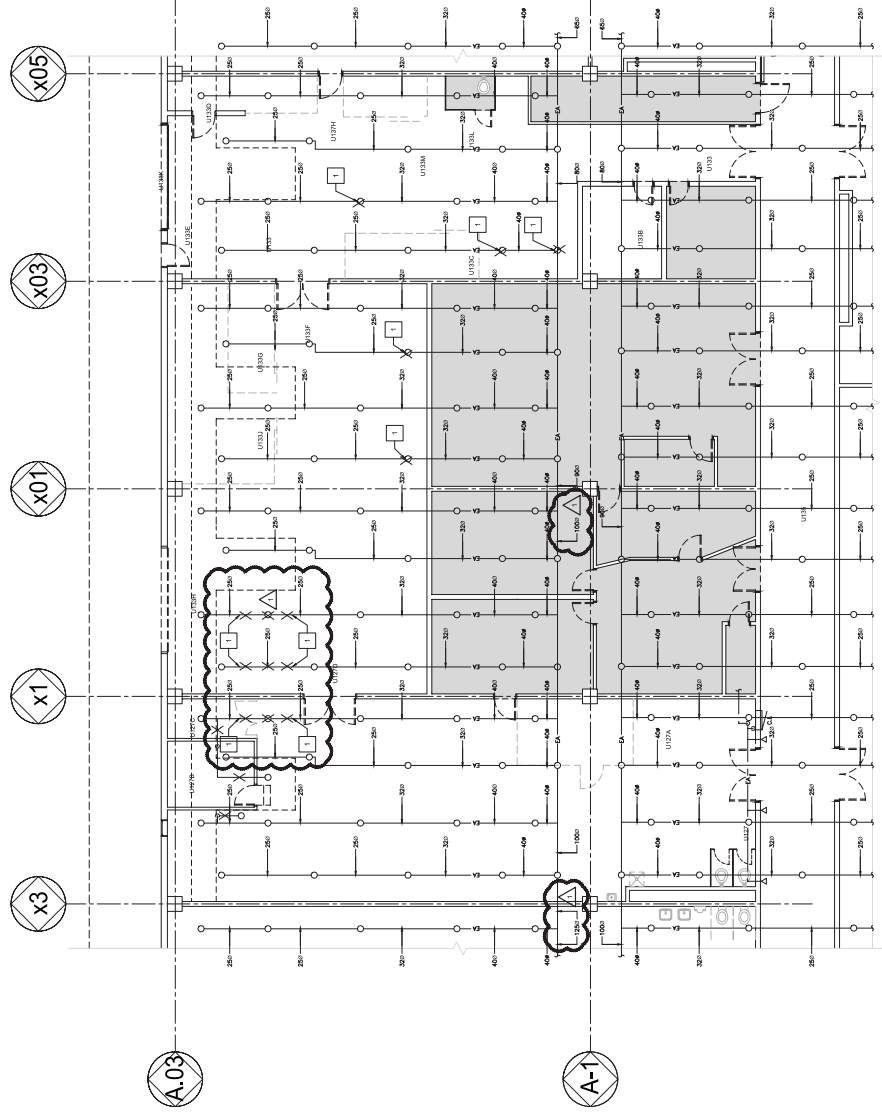


NOTE(S) GÉNÉRALE(S):  
GENERAL NOTES:

1. CONSERVER LES TÊTES EXISTANTES AFIN DE COUVRIR LE DESSUS DU NOUVEAU PLAFOND SUSPENDU.

NOTE(S) SPÉCIFIQUE(S):  
SPECIFIC NOTES:

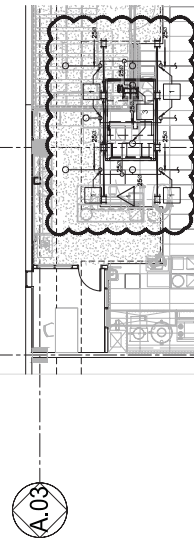
**1** DÉMOLIR À CE POINT ET OBTURER.  
DEMOLITION AT THIS POINT AND CAP.



CE PLAN EST ÉMIS POUR FINS DE DÉMOLITION, IL CONSTITUE UN INVENTAIRE DES INSTALLATIONS PRINCIPALES EXISTANTES. GÉNÉRALEMENT VÉRIFIÉES EN RAPPORT AVEC LES MODIFICATIONS MONTRÉES SUR LA VERSION "MODIFIÉ" DE CE PLAN ET DONT LES CONDITIONS RÉELLES DOIVENT ÊTRE CONSTATÉES SUR PLACE PAR L'ENTREPRENEUR.

THIS DRAWING IS ISSUED FOR DEMOLITION PURPOSES. IT REPRESENTS AN INVENTORY OF THE MAIN EXISTING INSTALLATIONS, GENERALLY VERIFIED IN CONNECTION WITH THE MODIFICATIONS SHOWN ON THIS DRAWING'S "MODIFIED" VERSION, AND OF WHICH THE GENUINE CONDITIONS MUST BE OBSERVED ON THE SITE BY THE CONTRACTOR.

**DÉMOLITION / DEMOLITION**



DÉTAIL

SPRINKLER HEAD UNDER THE AIR HANDLING UNIT TO BE CONNECTED TO THE EXISTING CEILING SYSTEM.




















THIS DRAWING SHALL NOT BE USED  
FOR CONSTRUCTION OR  
INSTALLATION PURPOSES



**MODIFIÉ / MODIFIED**

1 CONTACTEUR 2P-120V, POUR LE CONTRÔLE DE L'ÉCLAIRAGE.  
2P-120V CONTACTOR, FOR LIGHTING CONTROL.

THIS DRAWING SHALL NOT BE USED  
FOR CONSTRUCTION OR  
INSTALLATION PURPOSES

	Services publics et Services communautaires Canada Direction générale des affaires provinciales et régionales Région du Québec	Public Works and Community Services Canada Real Property Branch Quebec region
		
Dans le territoire de Québec, les services architecturaux de DFS sont fournis par l'ingénieur d'architecture,		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
<		